



## UNIVERSITAS GADJAH MADA

Bulaksumur, Yogyakarta 55281 Telp. +62 274 588688, +62 274 562011 Fax. +62 274 565223  
http://ugm.ac.id, E-mail: setr@ugm.ac.id

Nomor : 7129/UN1/DSDM/DA/KP.03.00/2022

5 Juli 2022

Lamp : 1 set

Hal : Pembukaan Program *Bilateral Exchange Program DGHERT-JSPS*  
*Joint Research Projects for Fiscal Year 2022/23*

Yth. Dekan Fakultas/Sekolah  
Universitas Gadjah Mada

Bersama ini kami sampaikan pengumuman pembukaan Program Bilateral Exchange Program DGHERT-JSPS Joint Research Projects for Fiscal Year 2022/23. Bagi Dosen di unit kerja Bapak/Ibu yang berminat dapat mendaftar melalui: <https://www.jsps.go.jp/english/e-bilat/call.html> dengan melengkapi dokumen sesuai persyaratan paling lambat tanggal 6 September 2022.

Atas perhatian dan kerjasama yang baik, kami ucapkan terimakasih.

Direktur Sumber Daya Manusia,

Dr. Ratminto, M.Pol.Admin  
NIP. 196608211993111001

Lampiran Surat No. 7129/UN1/DSDM/DA/KP.03.00/2022

1. Fakultas Biologi
2. Fakultas Ekonomika dan Bisnis
3. Fakultas Farmasi
4. Fakultas Filsafat
5. Fakultas Geografi
6. Fakultas Hukum
7. Fakultas Ilmu Budaya
8. Fakultas Ilmu Sosial dan Ilmu Politik
9. Fakultas Kedokteran Gigi
10. Fakultas Kedokteran Hewan
11. Fakultas Kedokteran, Kesehatan Masyarakat, dan Keperawatan
12. Fakultas Kehutanan
13. Fakultas Matematika dan Ilmu Pengetahuan Alam
14. Fakultas Pertanian
15. Fakultas Peternakan
16. Fakultas Psikologi
17. Fakultas Teknik
18. Fakultas Teknologi Pertanian
19. Sekolah Vokasi
20. Sekolah Pascasarjana



KEMENTERIAN PENDIDIKAN KEBUDAYAAN,  
RISET, DAN TEKNOLOGI  
**DIREKTORAT JENDERAL PENDIDIKAN  
TINGGI, RISET, DAN TEKNOLOGI**

Jalan Jenderal Sudirman, Senayan, Jakarta 10270

Telepon (021) 57946104, Pusat Panggilan ULT DIKTI 126

Laman [www.diktiristek.kemdikbud.go.id](http://www.diktiristek.kemdikbud.go.id)

Nomor : 2312/E4/KD.02.01/2022

23 Juni 2022

Lampiran : Satu berkas

Hal : Pendaftaran Peserta *Bilateral Exchange Program DGHERT-JSPS Joint Research Projects for Fiscal Year 2022/23*

Yth.

1. Pimpinan Perguruan Tinggi Negeri
2. Kepala Lembaga Layanan Pendidikan Tinggi Wilayah I s.d. XVI  
di lingkungan Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi

Bersama ini dengan hormat kami sampaikan informasi pendaftaran peserta *Bilateral Exchange Program DGHERT-JSPS Joint Research Projects for Fiscal Year 2022/23* bagi staf dosen di instansi Saudara yang berminat melakukan penelitian dengan mitra di Jepang.

Informasi lebih lanjut mengenai tawaran program tersebut di atas dapat dilihat pada pedoman terlampir dan laman: <https://www.jsp.go.jp/english/e-bilat/call.html>.

Dosen yang berminat mengikuti program tersebut dapat mengirimkan dokumen lamarannya (*hardcopy* dan *softcopy*) paling lambat tanggal **6 September 2022**. Dokumen *softcopy* dikirim melalui email ke: [bln.dikti@kemdikbud.go.id](mailto:bln.dikti@kemdikbud.go.id), sedangkan dokumen *hardcopy* dialamatkan ke:

Direktur Sumber Daya

Direktorat Jenderal Pendidikan Tinggi, Riset, dan Teknologi

Gedung D Lt. 5 Kompleks KEMDIKBUDRISTEK

Jln. Jenderal Sudirman, Pintu 1 Senayan, Jakarta Pusat 10270

Atas perhatian dan kerja sama yang baik, kami ucapkan terima kasih.

Direktur Sumber Daya,



Mohammad Sofwan Effendi  
NIP 196404031985031008

Tembusan:  
Plt. Dirjen Diktiristek



DIREKTORAT JENDERAL PENDIDIKAN TINGGI,  
RISET, DAN TEKNOLOGI  
KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,  
RISET, DAN TEKNOLOGI



JAPAN SOCIETY FOR THE PROMOTION OF SCIENCE

日本学術振興会

*BILATERAL EXCHANGE*  
*DIRECTORATE GENERAL OF HIGHER EDUCATION, RESEARCH, AND TECHNOLOGY*  
*AND*  
*JAPAN SOCIETY FOR THE PROMOTION OF SCIENCE*

## **JOINT RESEARCH PROJECTS**

Panduan Program  
Tahun 2022/2023



## **TIM PENYUSUN**

### **Pengarah**

Direktur Jenderal Pendidikan Tinggi, Riset, dan Teknologi

### **Penanggung Jawab**

Direktur Sumber Daya

### **Koordinator Program**

Juniarti Duwi Lestari

### **Penyusun**

C. Hanny Wijaya

Mudasir

Aris Purwanto

Jarnuzi G.

Anis Apriliawati

Ayus Awalia Rahmadani

## KATA PENGANTAR

Rencana Pembangunan Jangka Menengah Nasional (RPJMN) 2020-2024 mengagendakan pembangunan SDM yang berkualitas dan berdaya saing, yang mencakup sektor pendidikan, kesehatan, kependudukan, serta ilmu pengetahuan dan teknologi (iptek), sebagai Prioritas Nasional ke-3. SDM iptek yang menjadi motor penggerak penguasaan iptek dan penciptaan inovasi terserak di berbagai institusi sebagai dosen, peneliti, dan perekayasa.

Selain itu, Peraturan Presiden No. 38/2018 tentang Rencana Induk Riset Nasional Tahun 2017-2045 mengamanatkan agar di tahun 2045 terdapat 8.600 SDM iptek per 1 juta penduduk. Hal ini merupakan tantangan yang harus diatasi oleh institusi-institusi dimana SDM iptek tersebut bernaung, termasuk Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi. Oleh karena itu, sebagai bagian dari Kementerian tersebut, Direktorat Sumber Daya, Direktorat Jenderal Pendidikan Tinggi, Riset, dan Teknologi melakukan berbagai upaya untuk turut serta mewujudkan amanat Perpres di atas.

Upaya-upaya meningkatkan kualitas dan kuantitas SDM iptek tersebut bukan hanya dilakukan sendiri, melainkan juga menggandeng mitra-mitra strategis, baik di dalam maupun luar negeri. Salah satu mitra strategis adalah *Japan Society for the Promotion of Science (JSPS)*, yang berkolaborasi dalam program *Bilateral Exchange Joint Research Projects*. Melalui program ini, kami berharap bahwa kegiatan riset yang dilakukan bersama antara akademisi Indonesia dan Jepang bukan hanya meningkatkan kualitas penelitian dan publikasi internasional, melainkan juga memperkuat jejaring kerja sama antara Indonesia dan Jepang.

Akhir kata, semoga program ini dapat turut mendukung peningkatan kualitas dan kuantitas SDM iptek Indonesia, serta memperkuat posisi Indonesia di kancah internasional.

Jakarta, Juni 2022  
Direktur Sumber Daya

Mohammad Sofwan Effendi

## DAFTAR ISI

KATA PENGANTAR .....	ii
DAFTAR ISI .....	iii
A. PENGERTIAN .....	1
B. SASARAN .....	1
C. TUJUAN .....	1
D. SKEMA .....	1
E. JUMLAH DAN KOMPONEN PENDANAAN .....	2
F. PENYALURAN DANA .....	2
G. PERSYARATAN PENDAFTARAN .....	3
H. MONITORING DAN EVALUASI .....	3
I. SANKSI .....	4
J. PASCA-PROGRAM .....	4
Lampiran	
1. Format Proposal .....	5
2. Format Laporan Kemajuan Program .....	13

## **A . P E N G E R T I A N**

Program *Bilateral Exchange Directorate General Of Higher Education, Research, and Technology and Japan Society for The Promotion of Science Joint Research Projects*, selanjutnya disebut Program *DGHERT-JSPS Joint Research Projects*, merupakan implementasi kerja sama bilateral antara Pemerintah Indonesia dengan Pemerintah Jepang. Program ini bertujuan untuk memberikan dukungan pendanaan terhadap kegiatan penelitian/ilmiah antara akademisi Indonesia dan Jepang melalui mekanisme dan prosedur yang telah ditetapkan oleh Direktorat Jenderal Pendidikan Tinggi, Riset, dan Teknologi (Ditjen Diktiristek) dan *Japan Society for the Promotion of Science (JSPS)*.

## **B . S A S A R A N**

Sasaran penyelenggaraan Program *DGHERT-JSPS Joint Research Projects* adalah dosen tetap bergelar doktor dan memiliki Nomor Induk Dosen Nasional (NIDN) pada perguruan tinggi penyelenggara pendidikan akademik di bawah Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi (Kemendikbudristek).

## **C . T U J U A N**

Tujuan penyelenggaraan Program *DGHERT-JSPS Joint Research Projects* yaitu:

1. Meningkatkan kualitas dosen dalam melaksanakan kegiatan penelitian/ilmiah bertaraf internasional;
2. Meningkatkan kemampuan dosen dalam membangun jejaring dengan perguruan tinggi di luar negeri, serta dengan dunia usaha dan/atau dunia industri; dan
3. Meningkatkan jumlah publikasi ilmiah bereputasi.

## **D . S K E M A**

Program *DGHERT-JSPS Joint Research Projects* setiap tahunnya akan mendanai 9 (sembilan) proyek penelitian, yang terdiri dari 3 (tiga) proyek baru dan 6 (enam) proyek lanjutan. Pendanaan diberikan selama maksimal 3 (tiga) tahun untuk setiap proyek penelitian yang ditetapkan sebagai penerima dana program.



## **E . JUMLAH DAN KOMPONEN PENDANAAN**

Ditjen Diktiristek menyediakan dana Program *DGHERT-JSPS Joint Research Projects* dengan jumlah maksimal Rp60.000.000/tahun dan durasi maksimal 3 (tiga) tahun. Dana tersebut dapat digunakan untuk kegiatan-kegiatan yang mendukung kerja sama penelitian dengan mitra peneliti Jepang, di antaranya sebagai berikut:

1. Bagi peneliti Indonesia:
  - a. Biaya pendampingan selama mitra Jepang berada di Indonesia;
  - b. Biaya seminar/workshop bersama mitra; dan
  - c. Biaya perjalanan (pp) kelas ekonomi ke Jepang bagi 1 (satu) orang peneliti Indonesia.
2. Bagi peneliti Jepang:
  - a. Biaya hidup (uang harian, konsumsi dan akomodasi) selama di Indonesia; dan
  - b. Biaya perjalanan domestik selama melakukan kegiatan penelitian di Indonesia.

Catatan: Dana tidak boleh digunakan untuk perjalanan ke negara ketiga (selain Jepang dan Indonesia).

Selain dari Ditjen Diktiristek, program ini juga didanai oleh JSPS, yang disalurkan melalui peneliti Jepang. Dana dari JSPS tersebut dapat digunakan untuk kegiatan-kegiatan seperti:

1. Bagi peneliti Jepang:
  - a. Biaya penelitian;
  - b. Biaya perjalanan domestik; dan
  - c. Biaya perjalanan internasional ke Indonesia.
2. Bagi peneliti Indonesia:
  - a. Biaya perjalanan internasional ke Jepang (tiket pp);
  - b. Biaya hidup (uang harian, konsumsi dan akomodasi) selama di Jepang; dan
  - c. Biaya asuransi kesehatan dan perjalanan domestik selama di Jepang.

## **F . PENYALURAN DANA**

1. Dana dari Ditjen Diktiristek disalurkan ke rekening penerima program berdasarkan Perjanjian (Kontrak) antara penerima dana dengan Ditjen Diktiristek.
2. Penyaluran dana sebagaimana dimaksud pada angka 1 di atas dilakukan oleh Ditjen Diktiristek melalui Kantor Pelayanan Perbendaharaan Negara (KPPN) Jakarta III.

## **G . PERSYARATAN PENDAFTARAN**

Syarat mendaftar meliputi:

1. Mendapatkan surat izin dari pemimpin perguruan tinggi negeri (bagi dosen tetap PTN), atau Kepala Lembaga Layanan Pendidikan Tinggi (LLDIkti) (bagi dosen PTS);
2. Tidak sedang menerima beasiswa atau bantuan pendampingan riset serupa dari sumber lain (*double funding*);
3. Memiliki rencana penelitian bersama dengan mitra dosen atau peneliti bergelar doktor yang bekerja secara penuh waktu pada perguruan tinggi atau institusi penelitian di Jepang (mitra penelitian di Jepang ini wajib menyampaikan proposal kepada JSPS); dan
4. Menyampaikan proposal penelitian dalam bahasa Inggris sesuai format pada Lampiran 1. Proposal tersebut harus memenuhi kriteria berikut:
  - memiliki nilai ilmiah yang tinggi di bidang/area yang terus berkembang sehingga berpotensi menghasilkan terobosan baru dalam konsep, pengetahuan atau metodologi di bidang/area tersebut;
  - menjelaskan perlunya (*necessity*) dan pentingnya (*significance*) pelaksanaan kegiatan bersama-sama dengan ilmuwan/pakar/dosen/peneliti dari Jepang;
  - melibatkan dosen muda dalam setiap kegiatan (sebagai anggota tim), sehingga dapat meningkatkan kompetensi dosen muda dalam meneliti dan membangun jejaring internasional; dan
  - berkontribusi besar pada kehidupan masyarakat, termasuk di dalamnya pelestarian dan pengembangan budaya, perbaikan kualitas hidup masyarakat, dan penyelesaian terhadap persoalan-persoalan yang dihadapi masyarakat modern.

## **H . PEMANTAUAN DAN EVALUASI**

Ditjen Diktiristek akan melakukan pemantauan dan evaluasi terhadap pelaksanaan kegiatan Program *DGHERT-JSPS Joint Research Projects*.

Pemberian dana program dapat dibatalkan atau dihentikan oleh Ditjen Diktiristek apabila penerima dana tidak dapat melaksanakan kewajiban sebagaimana tercantum dalam Perjanjian (Kontrak).

## **I . SANKSI**

Berdasarkan hasil pemantauan dan evaluasi, apabila penerima dana program terbukti melakukan kekeliruan/kelalaian, baik dalam pelaksanaan program maupun pengelolaan keuangan yang dinilai merugikan negara, maka:

1. Ditjen Diktiristek akan menyampaikan teguran (lisan dan tertulis) yang ditembuskan kepada pimpinan instansi asal;
2. Apabila tiga kali teguran tidak dihiraukan maka Ditjen Diktiristek berhak meminta bantuan kepada institusi pemeriksa yang berwenang (Inspektorat Jenderal atau Badan Pemeriksa Keuangan Republik Indonesia (BPK RI)) untuk menindaklanjuti laporan tersebut sesuai dengan ketentuan dan peraturan yang berlaku; dan
3. Ditjen Diktiristek dapat menghentikan pendanaan terhadap yang bersangkutan dan/atau memasukkannya ke dalam daftar pembinaan.

## **J . PASCA-PROGRAM**

Ditjen Diktiristek mendorong alumni program ini untuk melakukan:

1. Pengembangan jejaring sebagai sarana penghubung antar-alumni untuk berbagi informasi tentang peluang pengembangan prestasi personal maupun pembangunan sosial; dan
2. Partisipasi aktif dalam pengembangan institusi/lembaga strategis dan masyarakat secara luas.

## Lampiran 1. Format Proposal

### PROPOSAL FOR DGHERT-JSPS JOINT RESEARCH PROJECT FOR FISCAL YEAR 2022/23

For Indonesian Researchers

Proposal for DGHERT-JSPS Joint Research Project for FY 2022/23

Research Fields	
-----------------	--

Date, \_\_\_\_\_

#### Japanese Principal Researcher

Name	
Affiliation & Position	
Office Address	
	Tel: _____ Fax: _____ Email: _____

Title of Research Project	
Duration of Project	From _____ to _____ ( _____ months)
Number of Participants (Excluding Principal Researchers)	(Japanese Side _____ Indonesian Side _____) Total Number _____

**PROPOSAL FOR DGHERT-JSPS JOINT RESEARCH PROJECT  
FOR FISCAL YEAR 2022/23**

**Indonesian Principal Researcher**

Name	
NIDN	
Position & Tenure University	
Office Address	
	Tel: _____ Fax: _____ Email: _____

**Members of Research Team on Japanese Side**

Name	Position and Affiliation	Degree & Specialty

**Members of Research Team on Indonesian Side**

Name	Position and Affiliation	Degree & Specialty

**PROPOSAL FOR DGHERT-JSPS JOINT RESEARCH PROJECT  
FOR FISCAL YEAR 2022/23**

Summary

**PROPOSAL FOR DGHERT-JSPS JOINT RESEARCH PROJECT  
FOR FISCAL YEAR 2022/23**

Necessity and significance of the proposed research exchange with Japan/Indonesia (Please state specifically, including past research activities in Japan, Indonesia and other countries.):

History of correspondence and/or exchange with Indonesian/Japanese principal researcher:

**PROPOSAL FOR DGHERT-JSPS JOINT RESEARCH PROJECT  
FOR FISCAL YEAR 2022/23**

Purpose of research project and expected results (Please state concretely what the project is expected to achieve within the allotted time frame.):




**PROPOSAL FOR DGHERT-JSPS JOINT RESEARCH PROJECT  
FOR FISCAL YEAR 2022/23**

Plan of proposed research by fiscal year (Please describe the project's collaborative framework and division of labor, including detailed travel plans)

**PROPOSAL FOR DGHERT-JSPS JOINT RESEARCH PROJECT  
FOR FISCAL YEAR 2022/23**

Educational background (degree and specialty) and research achievements of each member of Japanese/Indonesian team [Please also make a chronological list of each member's major publication(s) over the last five years, including subject(s) not related to the proposed research project. The list should include author (main author should be underlined), title, name of publication(s), date, volume and page(s).



*Note:* You may use additional pages for describing each member's educational background and research achievements.

**PROPOSAL FOR DGHERT-JSPS JOINT RESEARCH PROJECT  
FOR FISCAL YEAR 2022/23**

**Funding:**

Desired funding from JSPS/DGHERT : \_\_\_\_\_ yen

\_\_\_\_\_ Rp

(Up to 7,500,000 yen plus up to Rp 135,000,000 for total research period)

**Breakdown**

In Fiscal 2023 : \_\_\_\_\_ yen/ Rp.

In Fiscal 2024 : \_\_\_\_\_ yen/ Rp.

In Fiscal 2025 : \_\_\_\_\_ yen/ Rp.

(Total cost on Japanese/Indonesian side of proposed joint research project:  
\_\_\_\_\_ yen/Rp.)

I hereby certify the statements above to be true and correct.

**Indonesian Principal Researcher**

Name:

Affiliation:

Date: \_\_\_\_\_

**Lampiran 2. Format Laporan Kemajuan Program**

**LAPORAN KEMAJUAN PROGRAM  
DGHERT-JSPS JOINT RESEARCH PROJECT  
TAHUN ANGGARAN.....(font 18; bold)**

**JUDUL PENELITIAN (font 16; bold)**

**KETUA TIM PENELITI  
(Pihak Indonesia dan Jepang; font 14)**

Institution's logo

**INSTITUSI UTAMA  
(Indonesia dan Jepang; font 14; bold)**

Bulan dan Tahun (Font 14)

## Tata Cara Pelaporan

1. Laporan ditulis dalam kertas berukuran A-4 dengan jenis huruf *Times New Roman* (font 12). Margin kiri 3 cm dan kanan 2 cm, sedangkan margin atas-bawah masing 2,5 cm.
2. Laporan ditulis dalam bahasa Indonesia.
3. Isi laporan mencakup kegiatan kedua belah pihak.
4. Format Laporan Kemajuan Program, yaitu:
  - I. Judul
  - II. Tujuan Penelitian
  - III. Target Luaran
  - IV. Ringkasan keseluruhan rencana penelitian (*road-map* penelitian)
  - V. Penelitian tahun ke....
  - VI. Hasil penelitian yang telah dicapai
    - a. Tahun-tahun sebelumnya
    - b. Tahun berjalan
  - VII. Peneliti yang terlibat pada tahun berjalan dan perannya

Peneliti pihak	Nama peneliti	Institusi	Peran dalam penelitian
Indonesia			
Jepang			

## VIII. Pertukaran ilmuwan

Negara asal	Nama ilmuwan	Institusi asal	Institusi yang dituju	Periode kunjungan (...hari)	Kegiatan/hasil penelitian
Indonesia					
Jepang					

- IX. Kendala yang dihadapi
- X. Rencana tahun selanjutnya
- XI. Informasi lain yang dianggap perlu

## Lampiran:

- a. Rincian pembiayaan
- b. Rincian jadwal kegiatan dan rencana kegiatan
- c. Foto-foto/dokumentasi kegiatan